

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Косенок Сергей Михайлович
Должность: ректор
Дата подписания: 18.06.2024 19:07:13
Уникальный программный ключ:
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

Бюджетное учреждение высшего образования
Ханты-Мансийского автономного округа-Югры
"Сургутский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР

_____ Е.В. Коновалова

13 июня 2024г., протокол УМС №5

МОДУЛЬ УНИВЕРСАЛЬНЫХ ДИСЦИПЛИН Практикум по межкультурной коммуникации рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Лингвистики и переводоведения**

Учебный план g440401-МонКачОбр-24-1.plx
44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль): Мониторинг качества образования

Квалификация **магистр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **4 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 144
в том числе:
аудиторные занятия 64
самостоятельная работа 72

Виды контроля в семестрах:
зачеты 2, 1

Распределение часов дисциплины по семестрам

| Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>) | 1 (1.1) | | 2 (1.2) | | Итого | |
|---|---------|----|---------|----|-------|-----|
| | УП | РП | УП | РП | УП | РП |
| Неделя | 17 1/6 | | 17 2/6 | | | |
| Вид занятий | УП | РП | УП | РП | УП | РП |
| Практические | 32 | 32 | 32 | 32 | 64 | 64 |
| КСР | 4 | 4 | 4 | 4 | 8 | 8 |
| Итого ауд. | 32 | 32 | 32 | 32 | 64 | 64 |
| Контактная работа | 36 | 36 | 36 | 36 | 72 | 72 |
| Сам. работа | 36 | 36 | 36 | 36 | 72 | 72 |
| Итого | 72 | 72 | 72 | 72 | 144 | 144 |

Программу составил(и):

к.филос.н., Доцент , Евласьев Александр Петрович; Ст. преподаватель, Добрынина Оксана Владимировна

Рабочая программа дисциплины

Практикум по межкультурной коммуникации

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 126)

составлена на основании учебного плана:

44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль): Мониторинг качества образования

утвержденного учебно-методическим советом вуза от 13.06.2024 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Лингвистики и переводоведения

Зав. кафедрой И.о. завкафедрой А.П. Евласьев

| 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ | |
|------------------------------------|--|
| 1.1 | Целью курса «Практикум по межкультурной коммуникации» является формирование компетенций, обеспечивающих : |
| 1.2 | -установление и развитие профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия; |
| 1.3 | - развитие умений составлять, переводить и редактировать различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.); |
| 1.4 | -развитие способности представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные; |
| 1.5 | -развитие способности аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке; |
| 1.6 | - развитие способности создавать недискриминационную среду взаимодействия при выполнении профессиональных задач и анализировать важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии; |
| 1.7 | - развитие способности выстраивать социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп; |
| 1.8 | - создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач. |
| 1.9 | - развитие способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия, которые помогают установить и развивать профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия. |

| 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП | |
|--|--|
| Цикл (раздел) ООП: | Б1.О.01 |
| 2.1 | Требования к предварительной подготовке обучающегося: |
| 2.1.1 | Компетенции полученные при освоении основной образовательной программы бакалавриата |
| 2.2 | Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: |
| 2.2.1 | Производственная практика, научно-исследовательская работа |

| 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | |
|--|--|
| УК-5.1: анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии | |
| УК-5.2: выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп | |
| УК-5.3: обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач | |
| УК-4.1: устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия | |
| УК-4.2: составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.) | |
| УК-4.3: представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат | |

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

| | |
|------------|---------------|
| 3.1 | Знать: |
|------------|---------------|

| | |
|------------|---|
| 3.1.1 | основные идеологические и ценностные системы российского, британского и американского лингвокультурных сообществ, способы создания недискриминационной среды взаимодействия при профессиональных контактах, способы установления профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия; правила составления, перевода и редактирования различных академических текстов (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.); как представить результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат. |
| 3.2 | Уметь: |
| 3.2.1 | анализировать важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии; представлять результаты академической профессиональной деятельности на разных уровнях, включая международный; корректно использовать модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации в профессиональной сфере; аргументировано и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке; |

| 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | | | | | | |
|---|--|----------------|-------|---------------|---|------------|
| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература | Примечание |
| | Раздел 1. Module 1. Developing Oral Communication Skills | | | | | |
| 1.1 | 1.Introduction. Personal Profile (Представление себя и результатов профессиональной деятельности на разных уровнях, включая международный) /Пр/ | 1 | 8 | УК-4.1 УК-5.1 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.3 Л2.4Л3.1 Л3.4 Э1 Э2 Э3 | |
| 1.2 | Introduction. Personal Profile (Представление себя и результатов профессиональной деятельности на разных уровнях, включая международный) /Ср/ | 1 | 9 | УК-4.1 УК-5.1 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Л3.5 Э1 Э2 Э3 | |
| 1.3 | 2.Culture Shock, Stereotypes and National Values (Культурный шок, стереотипы, национальные идеологические и ценностные системы разных народов) /Пр/ | 1 | 8 | УК-4.1 УК-4.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.3Л3.4 Л3.5 Э1 Э2 Э3 | |
| 1.4 | Culture Shock, Stereotypes and National Values (Культурный шок, стереотипы, национальные идеологические и ценностные системы разных народов) /Ср/ | 1 | 9 | УК-5.1 УК-5.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.4 Л3.5 Э1 Э2 Э3 | |
| 1.5 | 3.Learning in Digital Era, Education and Employment and nondiscriminatory Professional Environment (Образование в век информационных технологий и недискриминационная профессиональная среда) /Пр/ | 1 | 8 | УК-4.1 УК-5.1 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.4Л3.4 Э1 Э2 Э3 | |

| | | | | | | |
|---|--|---|---|--|---|--------------------------------|
| 1.6 | Learning in Digital Era, Education and Employment and nondiscriminatory professional environment (Образование в век информационных технологий и недискриминационная профессиональная среда) /Ср/ | 1 | 9 | УК-4.1 УК-4.2 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.4 Э1 Э2 Э3 | |
| 1.7 | 4.International Relations and exchanging professional information (Международные отношения и обмен профессиональной профессиональной информацией) /Пр/ | 1 | 8 | УК-5.1 УК-5.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.4Л3.4 Э1 Э2 Э3 | |
| 1.8 | International Relations and exchanging professional information (Международные отношения и обмен профессиональной профессиональной информацией) /Ср/ | 1 | 9 | УК-4.3 УК-5.2 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 | |
| 1.9 | /Контр.раб./ | 1 | 0 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.2 Э1 Э2 Э3 | задания для контрольной работы |
| 1.10 | /Зачёт/ | 1 | 0 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Э1 Э2 Э3 | вопросы для зачета |
| Раздел 2. Module 2. Developing Writing and Speaking Communication skills | | | | | | |
| 2.1 | 5. Internet Etiquette in Academic and Professional Discussions (Этикет письменной интернет-коммуникации в академических и профессиональных дискуссиях) /Пр/ | 2 | 8 | УК-4.1 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 | |
| 2.2 | Internet Etiquette in Academic and Professional Discussions (Этикет письменной интернет-коммуникации в академических и профессиональных дискуссиях) /Ср/ | 2 | 9 | УК-4.3 УК-5.1 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.4Л3.4 Л3.5 Э1 Э2 Э3 | |
| 2.3 | 6.Science Discussion and Rendering a scientific article (Научная дискуссия и реферирование научной статьи) /Пр/ | 2 | 8 | УК-4.1 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.3 Л3.4 Л3.5 Э1 Э2 Э3 | |
| 2.4 | Science Discussion and Rendering a scientific article (Научная дискуссия и реферирование научной статьи) /Ср/ | 2 | 9 | УК-4.2 УК-5.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 | |
| 2.5 | 7. Writing an Abstract, Translating and Editing Academic Texts (Международные отношения. Составление аннотации и тезисов докладов, перевод и редактирование академических` текстов) /Пр/ | 2 | 8 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.4Л3.3 Л3.4 Л3.5 Э1 Э2 Э3 | |
| 2.6 | Writing an Abstract, Translating and Editing 7. Academic Texts (Международные отношения. Составление аннотации и тезисов докладов, перевод и редактирование академических` текстов) /Ср/ | 2 | 9 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.2 Л2.4Л3.2 Л3.4 Э1 Э2 Э3 | |

| | | | | | | |
|------|---|---|---|--|---|--------------------------------|
| 2.7 | 8. People and Ideas. Making a Presentation on your scientific report. Как подготовить презентацию основные положения научного исследования /Пр/ | 2 | 8 | УК-4.3 УК-5.1 | Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.4 Э1 Э2 Э3 | |
| 2.8 | People and Ideas. Making a Presentation on your scientific report. Как подготовить презентацию основные положения научного исследования /Ср/ | 2 | 9 | УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.4Л3.1 Л3.2 Л3.4 Э1 Э2 Э3 | |
| 2.9 | /Контр.раб./ | 2 | 0 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Э1 Э2 Э3 | задания для контрольной работы |
| 2.10 | /Зачёт/ | 2 | 0 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Э1 Э2 Э3 | вопросы для зачета |

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

Представлены отдельным документом

5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования

Представлены отдельным документом

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|-----------------------------------|--|---|----------|
| Л1.1 | Грищенко Т. Ф., Евласьев А. П. | Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие | Сургут: Издательство СурГУ, 2012 | 122 |
| Л1.2 | Cotton D. | New Language Leader: Advanced | Harlow: Pearson Education Limited, cop. 2015, | 16 |
| Л1.3 | Craig Thaine | Cambridge Academic English (Intermediate): An integrated skills course for EAP | Cambridge University Press, 2016 | 100 |

6.1.2. Дополнительная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|--|--|--|----------|
| Л2.1 | Леонтович О. А. | Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие | М.: Гнозис, 2007 | 13 |
| Л2.2 | Ставрук М. А., Сергиенко Н. А., Вдовиченко Л. В., Костюнина М. В., Белоглазова Т. В. | English for academic purposes: учебное пособие | Сургут: Издательский центр СурГУ, 2013 | 162 |
| Л2.3 | Тер-Минасова С.Г. | Язык и межкультурная коммуникация | Moscow: Издательство МГУ, 2008, | 1 |

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|---------------------|---|--|----------|
| Л2.4 | Садохин А. П. | Межкультурная коммуникация: учебное пособие | Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2016, | 1 |

6.1.3. Методические разработки

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|--|---|---|----------|
| Л3.1 | Боголюбова Н. М. | Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен: Учебное пособие | Санкт-Петербург: Издательство СПбКО, 2009, | 1 |
| Л3.2 | Тер-Минасова С. Г. | Язык и межкультурная коммуникация | Москва: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008, | 1 |
| Л3.3 | Рот Ю., Коптельцева Г. | Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие | Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2015, | 1 |
| Л3.4 | Симонова О.А., Чмых И.Е., Дмитрова А.В., Сало В.Э. | Деловой английский язык для профессионального общения: методические рекомендации для практических занятий и самостоятельной работы студентов всех направлений | СурГУ, 2019, | 100 |
| Л3.5 | Рот Ю., Коптельцева Г. | Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: Учебно-методическое пособие | Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2015, | 1 |

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

| | |
|----|--|
| Э1 | Academic texts for reading https://ieltsfever.org/academic-reading/ |
| Э2 | Cross-cultural research papers https://www.academia.edu/Documents/in/Crosscultural_Communication |
| Э3 | Практикум по межкультурной коммуникации (метод указания) Эл ресурс https://elib.surgu.ru/local/umr/844/view |

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1 Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1 Гарант (информационно-правовой портал) <http://www.garant.ru/>

6.3.2.2 Консультант-плюс <http://www.consultant.ru/>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| | |
|-----|---|
| 7.1 | Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа (лабораторных занятий), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. |
| 7.2 | Оснащена: комплект специализированной учебной мебели, маркерная (меловая) доска, комплект переносного мультимедийного оборудования - компьютер, проектор, проекционный экран, компьютеры с возможностью выхода в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду. |